



L'ORCHESTRE
DE CHAMBRE
DE GENÈVE

ARIE VAN BEEK

CONCERT DE
SOIRÉE N°4



DE
LONDRES
À BÂLE

JEUDI 27 FÉVRIER 2014

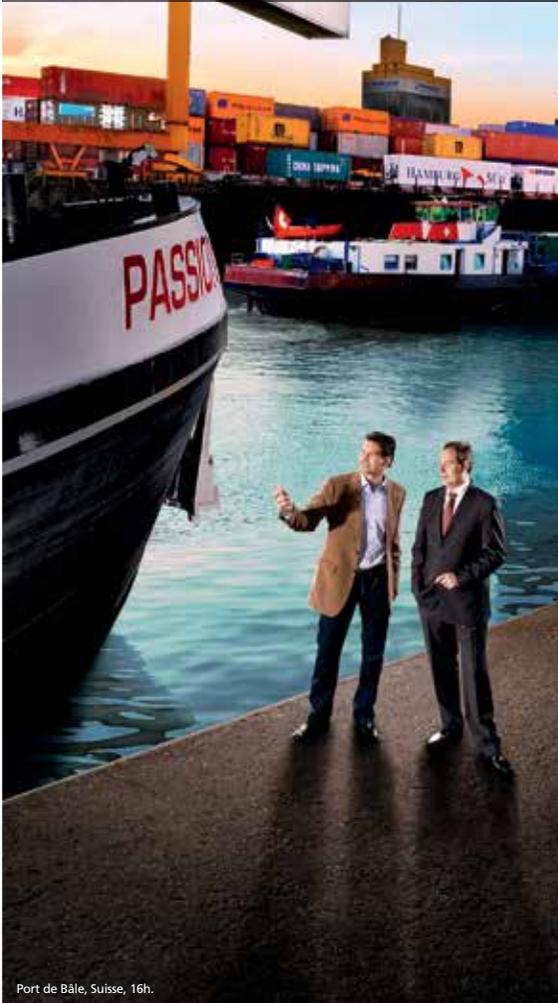


SOMMAIRE

- 3 Message du Président
- 4 Biographie d'Arie van Beek
- 6 Biographie des Muzsikás
- 8 Biographie d'Ufuk & Bahar Dördüncü
- 10 Biographie de François Volpé
- 11 Biographie de Sébastien Cordier
- 13 L'Orchestre de Chambre de Genève
- 17 Programme de la soirée
- 18 Les musiciens
- 21 Note de programme
- 31 Administration & Conseil de fondation
- 32 Notre reconnaissance



“Comprendre votre succès et vos attentes: notre priorité N° 1.”



Philosophie d'investissement unique | Gestion de fortune indépendante | Tradition bancaire genevoise

depuis 1816



Jérôme Monnier
Directeur général Clientèle Privée et PME Genevoises

Franco Furcolo
Directeur Private Banking Genève

Bien des patrimoines et des fortunes familiales sont issus d'entreprises et d'initiatives de personnes d'exception.

Patiemment construites, transmises de génération en génération, ou fruit d'une cession récente, ces richesses méritent une vigilance et un soin exceptionnels.

Une banque sûre, une qualité suisse de gestion, et une conception partagée de l'économie et des marchés financiers.

La Banque Cantonale de Genève: une vision différente de la gestion de fortune pour pérenniser vos succès financiers.



Genève Zürich Lausanne Lyon Annecy Paris
Dubai Hong Kong www.bcge.ch/privatebanking

ALAIN PETITPIERRE

Président du Conseil de fondation de L'OCCG



Chère Madame, Cher Monsieur,

Ce soir est une nouvelle occasion de souligner la force de notre partenariat avec la Haute Ecole de Musique de Genève. En effet, dans la filière d'orchestre des étudiants en Master, il est inclus des obligations de stage, sorte d'insertion dans l'environnement qui attend ces futurs musiciens professionnels. Nous sommes donc heureux et fiers de les intégrer ce soir à notre orchestre et leur souhaitons tout le succès qu'ils méritent.

Le périple musical que nous vous proposons, non content de traverser l'Europe de Londres à Bâle, avec une incursion dans les traditions culturelles des pays de l'Est, met en valeur des artistes bien connus du public genevois, les pianistes Ufuk et Bahar Dördüncü et les percussionnistes François Volpé et Sébastien Cordier aux côtés de l'ensemble hongrois Muzsikás qui, dans toute la finesse de leurs improvisations, j'en suis certain, vous enthousiasmera!

La mise en avant de nos talents, à l'image de notre timbalier solo François Volpé, et les fructueuses rencontres artistiques et croisements de genres sont autant de notions chères à notre directeur Arie van Beek et vous aurez tout loisir de les apprécier à leur juste valeur durant cette soirée.

Je vous souhaite un agréable concert et vous adresse mes cordiales salutations.

ARIE VAN BEEK

Directeur artistique & musical

Arie van Beek est né à Rotterdam. Il étudie les instruments à percussion et travaille comme percussionniste dans les orchestres radiophoniques aux Pays-Bas, avant de s'orienter vers la direction d'orchestre. Ses professeurs de direction sont Edo de Waart et David Porcelijn.

Après avoir été le directeur musical de l'Orchestre d'Auvergne de 1994 à 2010, il est depuis 2011 directeur musical de l'Orchestre de Picardie. Depuis septembre 2013, il est également directeur musical de l'Orchestre de Chambre de Genève. Il est par ailleurs chef invité de l'Orchestre d'Auvergne et chef permanent du Doelen Ensemble à Rotterdam. Il est en outre chef d'orchestre, professeur et programmateur de concerts au Codarts - Conservatoire supérieur de musique de Rotterdam.

Arie van Beek est chef invité d'orchestres français, tels que l'Orchestre lyrique régional d'Avignon Provence, l'Orchestre Poitou-Charentes, l'Orchestre des Pays de Savoie, l'Orchestre régional de Cannes-PACA, l'Orchestre national des Pays de la Loire, l'Orchestre de Bretagne, l'Orchestre philharmonique de Radio France, l'Orchestre national de Lyon, l'Orchestre Colonne, l'Orchestre des lauréats du Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris, l'Ensemble orchestral contemporain, l'Orchestre des Champs-Élysées. Il est également actif en Hollande (Het Orkest van Het Oosten, Het Brabants Orkest, Het Nieuw Ensemble d'Amsterdam), en Allemagne (Nordwestdeutsche Philharmonie), en Pologne (Sinfonia Varsovia) et en Espagne (Orchestre de Grenade).

De la musique baroque aux œuvres du XXI^e siècle, son répertoire ne connaît pas de frontière. Ayant à cœur de promouvoir les œuvres d'aujourd'hui, il a créé des compositions de Jean-Pascal Beintus, Guillaume Connesson, Suzanne Giraud, Hans Koolmees, Kaija Saariaho, Aulis Sallinen, André Serre-Milan, Peter-Jan Wagemans, pour n'en citer que quelques-uns.

Arie van Beek est Chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres et a reçu en 2008 la Médaille de la Ville de Clermont-Ferrand. Il est également titulaire du prestigieux Elly Ameling Prize pour sa contribution depuis trente ans au rayonnement artistique de la ville de Rotterdam.

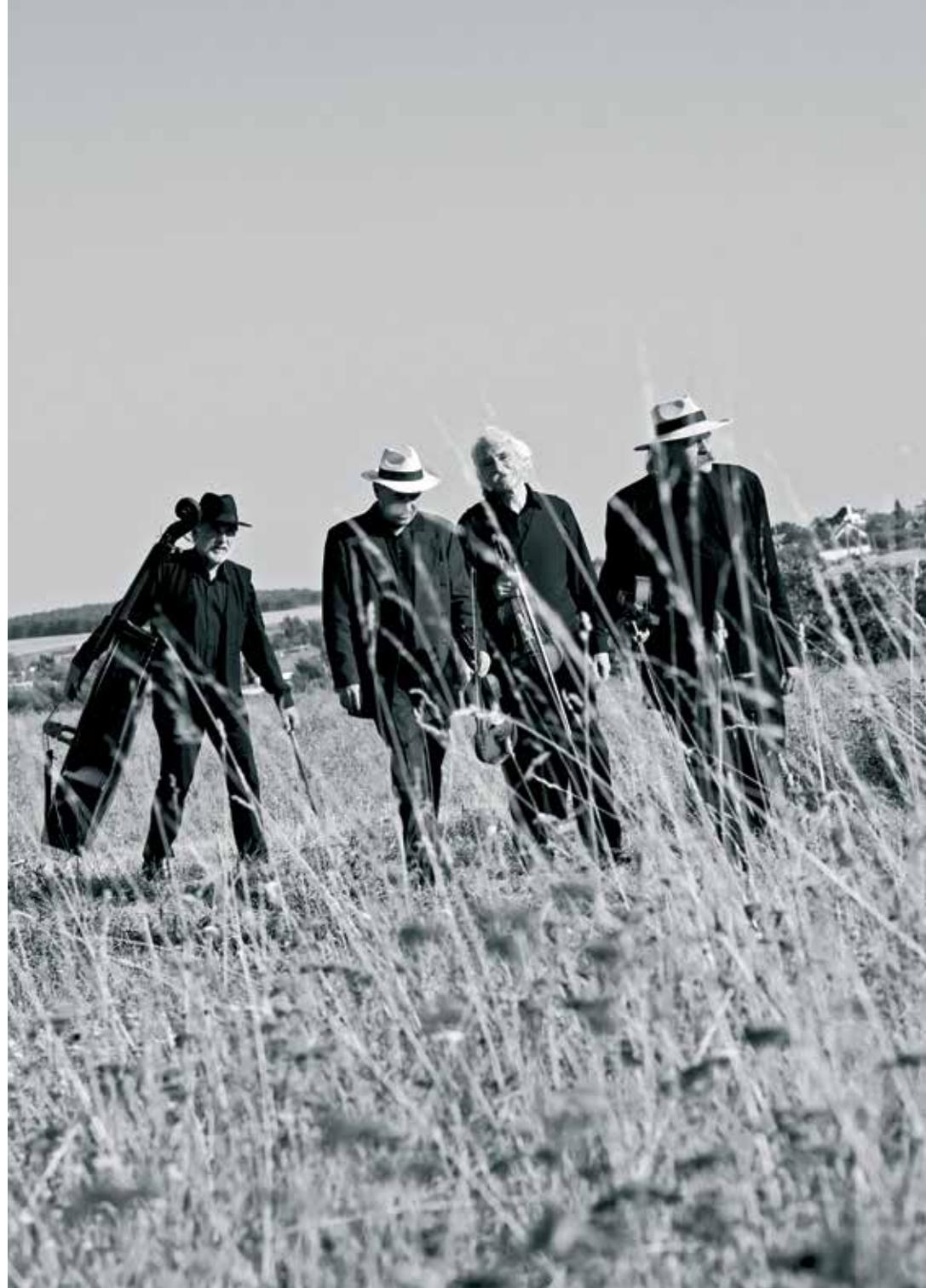


MUZSIKÁS

Après presque quarante ans d'une carrière inégalée, Muzsikás est le plus célèbre et populaire ensemble de musique folklorique hongrois. Il est un des pionniers de cette musique aujourd'hui égale aux autres styles.

Dues à leurs uniques compétences musicales, leurs connaissances instrumentales et leurs musiques versatiles, ils peuvent collaborer avec divers musiciens ou groupes de la musique folk à la musique classique, en passant par le rock alternatif ou le jazz (ils ont joué en 2008 avec Woven Hand). Muzsikás s'est produit sur tous les continents et a donné des concerts dans les plus grandes salles des capitales du monde entier.

Muzsikás est le premier ensemble folklorique hongrois accepté dans le milieu classique. Il a combiné la musique traditionnelle avec des compositions classiques de Bartók, Kodály, Kurtág et Ligeti. Cet ensemble est parvenu à fusionner la musique folklorique, classique et traditionnelle hongroise du ^{xx}e siècle. Leurs partenaires se composaient d'un altiste, joueur de cornemuse et chanteur-violoniste, Sándor Csoóri Jr., l'un des fondateurs du groupe ainsi qu'une chanteuse folklorique, Marta Sebestyén. Aujourd'hui, ils se produisent avec une chanteuse, Maria Petras, ainsi qu'un couple de danseurs folkloriques, Zoltan Farkas et Ildiko Toth. Muzsikás a collaboré avec Alexander Balanescu, Roel Dieltiens, Jeno Jando, Mihály Dresch, Takács Quartet, Keller Quartet, Bartók Quartet, mais également des chœurs et orchestres symphoniques de grande renommée. Leurs musiques sont reprises dans le film de Costa Gavras *Music Box*, qui a également reçu le 1^{er} Prix au Festival du film de Berlin en 1989. Ils ont produit de la musique pour une pièce de danse contemporaine, *Dancing Room*, qui a été jouée dans plusieurs théâtres en Angleterre et filmée par la BBC. Ils ont reçu, entre autres, le Prix d'Etat hongrois, le Prix Kossuth, le Prix Primmissima Prima et, en 2008, le prestigieux Prix WOMEX pour le World Music. En 2011, ils ont joué au Royal Festival Hall pour le concert organisé par le London Philharmonia Orchestra en l'honneur de Bartók. Durant la saison 2012, ils ont reçu des ovations du public au Carnegie Hall en jouant Bartók accompagné d'András Schiff.



UFUK & BAHAR DÖRDÜNCÜ

Pianos

Ce n'est pas un hasard si leurs domaines de prédilection sont la subtile modalité de l'impressionnisme français et les musiques du xx^e siècle, tour à tour coloristes et percussives. Bien sûr, il y a la magie d'une relation privilégiée depuis toujours et une technique hors du commun. Il y a forcément les prix et les distinctions à Ankara, Genève, Belgrade, Saragosse, Paris. Mais il y a surtout les rencontres avec d'immenses personnalités.

Tout d'abord avec Vlado Perlemutter, qui est à l'origine de leur relation particulière avec la musique française. Puis avec François-René Duchable, qui s'est régulièrement penché sur leur berceau, avec la conviction de leur talent. Il y a évidemment l'expérience des salles de concert prestigieuses à Genève, Berlin, Lyon, Brasília, Stuttgart, Düsseldorf ou Tokyo. Les collaborations avec de grands artistes tels que Peter Ustinov, Heinz Holliger, Maurice Bourgue, Stefano Gervasoni. Régulièrement invitées par les orchestres nationaux de Turquie, l'Orchestre de chambre de Berlin, Contrechamps, les festivals internationaux comme Istanbul, Musica à Strasbourg, Archipel à Genève, Shanghai, etc.

Après avoir fait paraître en 2006 un disque de musique française à quatre mains, intitulé *Rendez-vous avec l'enfance*, elles ont enregistré avec leur quatuor Makrokosmos un dernier CD en 2007, sous label Hat-Hut, dans lequel figure, entre autres, la dernière pièce de Stefano Gervasoni dédiée à l'ensemble. Dans la foulée a suivi une invitation à se produire au Japon. En 2009, leur nouveau CD, incluant des œuvres de Chostakovitch et Prokofiev, sous le label Suisse Hat Hut Records, a réuni mélomanes et critiques dans un même emballage, et ceci grâce à l'originalité du programme et à la qualité des interprétations. Début 2010, elles participent au projet d'un court-métrage réalisé par Carlo Ippolito, la musique étant composée par Xavier Dayer et interprétée par Makrokosmos. La première mondiale de cette œuvre a été donnée en direct au Cern, dans le bâtiment du Globe à Genève en avril 2010.

Ambassadrices culturelles de la Turquie, elles ont représenté leur pays sur la plupart des continents. Récemment, elles ont été choisies comme « Mairaines » de Prim'enfance.



FRANÇOIS VOLPÉ

Percussions

François Volpé a étudié la percussion classique à Genève avec Yves Brustaux et à Paris avec Francis Brana, mais également le jazz d'avant-garde avec John Fischer. Son champ d'activité professionnelle couvre le répertoire classique et contemporain ainsi que l'improvisation. Après une solide expérience avec l'Orchestre de la Suisse Romande et l'Orchestre de chambre de Lausanne, il occupe à présent la place de timbalier solo de L'OCC avec lequel il a joué à plusieurs reprises en tant que soliste. En tant que membre titulaire, durant une vingtaine d'année, de l'Ensemble Contrechamps, il a collaboré à la création d'œuvres de compositeurs de renom, tels que Brian Ferneyhough, Emmanuel Nunes ou Michael Jarrell. Il a également été très actif en tant que membre du Centre international de percussion de Genève.

Il s'est produit en soliste notamment avec l'Ensemble des solistes de Santa Cecilia, l'Ensemble MDI de Milan ou l'Orchestre symphonique d'Etat d'Istanbul. Il est cofondateur du quatuor Makrokosmos (deux pianos et deux percussions) avec lequel il participe aux festivals de musique contemporaine (Biennale de Venise, Royaumont, Witten) et pour lequel il a passé commandes auprès d'Ivan Fedele, Xavier Dayer, Stefan Wirth et Nik Bärtsch. Il enseigne au Conservatoire populaire de musique, théâtre et danse de Genève et a donné des master-classes en Asie. Parmi une production importante d'enregistrements, on trouve plusieurs CDs de jazz d'avant-garde parus sous son nom.



SÉBASTIEN CORDIER

Percussions

Sébastien Cordier effectue ses études au Conservatoire supérieur de musique de Genève et au Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris.

Ses nombreuses collaborations avec des formations de renommée mondiale comme l'Orchestre philharmonique de Radio France, l'Orchestre philharmonique du Luxembourg, l'Orchestre national de Catalogne, l'Orchestre de la Suisse Romande, l'Orchestre de Chambre de Genève, le Grand Théâtre de Genève, l'Opéra national du Rhin, l'Orchestre symphonique de Mulhouse lui permettent de fréquenter des artistes et des chefs prestigieux comme Armin Jordan, Jürgen Hampel, Pascal Rophé, Pierre Boulez, Lawrence Foster, Arturo Tamayo, Emmanuel Krivine ou David Shallon, se forgeant ainsi une solide expérience d'orchestre.

Attiré par la musique de chambre, il se produit régulièrement avec le Makrokosmos 4tet (deux pianos et deux percussions), le Drumming 4tet, et Eklekto tant en Suisse qu'à l'étranger (Festival Archipel, Witten Festival, Antalya Festival,...).

Soliste de l'Ensemble Contrechamps et musicien très impliqué dans la création contemporaine, Sébastien Cordier explore et crée régulièrement des œuvres du XXI^e siècle en collaboration avec des compositeurs comme Heinz Holliger, Stefano Gervasoni, Helmut Lachenmann, Michael Jarrell, Hanspeter Kyburz, Martin Matalon, Ivan Fedele ou encore Pierre Boulez.



© Isabelle Meister

Service accordage,
expertise et réparation
par nos techniciens
qualifiés



L'ORCHESTRE DE CHAMBRE DE GENÈVE

L'Orchestre de Chambre de Genève est un ensemble qui prône l'excellence dans tous les répertoires, allant de la musique baroque à la musique contemporaine, faisant ainsi découvrir au public des œuvres trop peu jouées dans les salles de concerts habituelles. L'utilisation fréquente des instruments « historiques » par ses musiciens, en alternance avec les instruments modernes, fait de L'OCC un orchestre unique en son genre.

De nombreux chefs et solistes de grande renommée ont contribué à forger l'identité et l'originalité de L'OCC, tels que Armin Jordan, Ivor Bolton, Rinaldo Alessandrini, Thomas Rösner, Natalie Dessay, Sandrine Piau, Véronique Gens, Andreas Scholl, Patricia Kopatchinskaja, Aldo Ciccolini et bien d'autres. C'est sous l'impulsion de Michael Hofstetter, successeur de Thierry Fischer et de Lev Markiz, que L'OCC a pris sa véritable place sur la scène musicale à Genève et en Suisse, et s'est hissé au rang des orchestres de tout premier ordre. Le chef et pianiste David Greilsammer a poursuivi le travail engagé par ses prédécesseurs, mais a également développé de nouveaux projets innovants. Dès la saison 2013-2014, Arie van Beek est nommé directeur artistique et musical.

L'OCC présente chaque année une saison de concerts à Genève, principalement au Bâtiment des Forces Motrices et souvent enregistrés par Espace 2. Au-delà de ses concerts de soirée, L'OCC collabore étroitement avec divers partenaires culturels genevois dont la Ville de Genève, le Grand Théâtre de Genève, le Concours de Genève, la Haute Ecole de Musique, l'Opéra de Chambre de Genève, les chorales genevoises ou encore l'Orchestre des Pays de Savoie. Depuis quelques saisons, L'OCC a entamé de nouvelles collaborations avec notamment les Festivals Archipel, Electron et Antigél, la Cie Gilles Jobin et le Conservatoire populaire de musique, danse et théâtre.

L'OCC collabore également avec le Concours de Genève pour l'enregistrement de disques offerts aux lauréats dont Lorenzo Soulès, István Várdai, Louis Schwizgebel-Wang et Gilles Vonsattel. En 2012, sous la baguette de David Greilsammer, L'OCC enregistre un disque consacré à Mozart sous le prestigieux label Sony Classical.



DE LONDRES À BÂLE

P a g a n e l
G e n è v e
Pâtissier - Chocolatier
Confiseur - Glacier - Traiteur

71, rue de Carouge 1205 Genève
Tél. 022 320 49 12 www.paganel.ch

Le chocolat remis aux artistes
est offert par la Pâtisserie Paganel

ARIE VAN BEEK ~ *direction*
ENSEMBLE MUZSIKÁS
UFUK & BAHAR DÖRDÜNCÜ ~ *pianos*
FRANÇOIS VOLPÉ & SÉBASTIEN CORDIER ~ *percussions*

JOSEPH HAYDN (1732-1809)

- ~ *Ouverture «for an English Opera»*
- ~ *Symphonie N° 99 en mi bémol majeur*
 - Adagio - Vivace assai
 - Adagio
 - Menuet: allegretto - Trio
 - Finale: presto

Entracte

BÉLA BARTÓK (1881-1945)

- ~ *Concerto pour deux pianos, percussions & orchestre*
 - Assai lento - Allegro molto
 - Lento, ma non troppo
 - Allegro non troppo
- ~ *Danses populaires roumaines*
 - Danse du bâton
 - Danse du châle
 - Danse sur place
 - Danse de la corne
 - Polka roumaine
 - Danse rapide



Concert enregistré par Espace 2

LES MUSICIENS

VIOLONS I

Girolamo Bottiglieri *violon solo*
Mélik Kaptan *co-soliste*
Alexandre Favez
Ahmed Hamdy
Piotr Kawecki
Catherine Plattner
Sonia Rodriguez*
Pascale Servranckx-Delporte

VIOLONS II

Marc Liardon *solo*
François James *co-soliste*
Ariel Bühler
Yvonne Cottet
Nao Hasegawa
Christine Regard

ALTOS

François Jeandet *solo*
Nathalie Vandebeulque *co-soliste*
Vasile Draganescu
Robin Lemmel

VIOLONCELLES

Pascal Michel *solo*
Danila Ivanov *co-soliste*
Coralie Devars
Delphine Gosseries

CONTREBASSES

Pierre-François Massy *solo*
José Toyo *co-soliste*
Paloma Torrado*

FLÛTES

Catherine Stutz *solo*
Eliane Williner

HAUTBOIS

Luca Mariani *solo*
Patrick Marguerat

CLARINETTES

Cindy Lin *solo*
Eric Völki

BASSONS

Ludovic Thirvaudey *solo*
Fanny Monjanel

COR

Matthieu Siegrist *solo*
Emmanuel Bénèche
Rémi Gormand
Pierre Véricel

TROMPETTE

Jean-Pierre Bourquin *solo*
Ivo Panetta

TROMBONE

Pascal Emonet *solo*
Vincent Métrailler
Eric Diollot

TIMBALES & CELESTA

Damien Darioli

* Stagiaires de la HEM



L'ORCHESTRE
DE CHAMBRE
DE GENÈVE

ARIE VAN BEEK

ATELIER-
RENCONTRE N°1

SA 1^{ER} MARS 2014 ~ 17H ~ STUDIO ANSERMET

ARIE VAN BEEK DIRECTION & PRÉSENTATION

HAYDN ~ STRAVINSKY

NOTE DE PROGRAMME

Georges Schürch

MARIAGE PRINCIER

Le mariage d'un prince est le plus souvent l'occasion de grandes réjouissances. Celui du prince de Galles George Augustus Frederick, futur George IV d'Angleterre, avec sa cousine germaine Caroline de Brunswick en avril 1795 ne faillit pas à cette règle. Pour l'anecdote, on relèvera que le prince menait une vie totalement dissolue, autant qu'il protégeait les arts. Ce mariage fut la condition imposée par George III afin qu'il remboursât les dettes de son fils, mais la mariée était grossière et de mœurs légères. Dès leur première rencontre, trois jours avant le mariage, les deux fiancés se détestèrent et l'on affirme que le prince de Galles avala plusieurs verres de brandy avant de se rendre à la cérémonie! Mais laissons là ces délicieuses marques d'affection pour signaler qu'un illustre personnage séjournait à Londres au moment de ces festivités: Josef Haydn. Ce dernier put assister à l'un des grands spectacles qui agrémentèrent la fête: *Windsor Castle* qui comprenait deux parties, une fable historique suivie d'un ballet allégorique. La musique de ce spectacle était principalement l'œuvre de Johann Peter Salomon (1745-1815), le violoniste, compositeur et impresario qui avait réussi à convaincre Haydn de venir en Angleterre. Répondant sans doute à une sollicitation de Salomon, Haydn offrit une ouverture, mais on ne sait pas s'il l'a composée spécialement pour *Windsor Castle*. Elle aurait pu être écrite plusieurs années auparavant pour l'opéra *L'Anima del Filosofo ossia Orfeo ed Euridice*, que Haydn avait composé au cours de son premier séjour à Londres (1790-1792), mais qui ne fut pas représenté et ne le fut jamais du vivant du compositeur. Cette ouverture a été appelée par la suite *Ouverture pour un opéra anglais*. Elle obéit au schéma lent-vif, l'introduction lente étant en ut mineur et le presto qui suit en ut majeur.

UNE CRÉATIVITÉ INTARISSABLE

On le voit, Haydn n'a pas composé que ses douze *Symphonies dites « londonniennes »* lorsqu'il était en Angleterre. La liste des œuvres produites pendant cette période (1791-1795), qui nous sont parvenues, est impressionnante: en



GENÈVE

av. Eugène-Pittard 14-16
case postale 30
1211 Genève 17

route de Florissant 57
case postale 30
1211 Genève 17

tél: +41 22 839 39 39
geneve@naef.ch

En un mot, naef



**your
global
energy partner**

plus des douze symphonies, un opéra, un madrigal, un fragment d'oratorio, des canons, des airs avec orchestre, plusieurs dizaines de canzonettas, chansons et psaumes, trois sonates pour piano, quatorze trios à cordes, deux trios pour deux flûtes et violoncelle, des pièces pour horloge musicale, des marches, des danses, six quatuors à cordes, une symphonie concertante! Pour dire toute la vérité, toutes ces œuvres n'ont pas été composées sur le territoire anglais et certaines l'ont été pendant la période autrichienne qui sépara les deux séjours londoniens. C'est ainsi que la symphonie qui porte le N° 99 fut écrite à Vienne en 1793, année figurant sur le manuscrit. Une telle datation n'est pas sans intérêt: on relèvera, en effet, qu'à cette époque Joseph Haydn donnait des leçons à un jeune musicien allemand débarqué depuis peu à Vienne: Ludwig van Beethoven! Et dans les papiers de ce dernier, on a retrouvé deux copies d'un extrait du finale de la *Symphonie N° 99*, datant de deux moments bien différents de la vie de Beethoven. Il faut donc croire que celui-ci tenait cette œuvre en grande estime, et il avait bien raison car elle est grandiose! C'est une de ces grandes symphonies qui, à une invention mélodique jamais en défaut, allie la perfection de la forme, la profondeur des idées et le brillant de l'orchestration. Fait à signaler: Haydn utilise pour la première fois les clarinettes dans une symphonie, instruments qui apportent une palette supplémentaire de couleurs sonores, dont le compositeur use avec la plus grande habileté. Les Londoniennes et Londoniens ne s'y sont pas trompés, en réservant un accueil triomphal à cette symphonie jouée pour la première fois le 10 février 1794. Relatant l'événement, le critique du journal *Oracle*, en date du 11 février, note: « Nous devons par nécessité être brefs. Après tout, tant mieux, puisqu'il s'agit du chef-d'œuvre du grand Haydn. *Viens donc, SILENCE EXPRESSIF, et chante ses louanges.* » (cf. Marc Vignal: *Joseph Haydn*, Editions Fayard, 1988, p. 450). On notera que ce critique musical avait des lettres, car les mots en caractères italiques sont une citation du poème *Les Saisons* de James Thomson (1700-1748).

QUAND LES GENRES SE MÉLANGENT

Que le piano soit un instrument à percussion et que les percussions soient des instruments mélodiques, il suffit de nous rappeler notre enfance pour en avoir la démonstration: nous avons tous tapé sur un clavier comme s'il s'agissait d'une grosse caisse ou frappé des casseroles pour obtenir des sons de hauteurs différentes! Trêve de plaisanterie, il nous manquait alors peut-être cette



www.fiduciaire-jfpissetta.com

La Fiduciaire Franco-Suisse

Comptabilité - Révision - Audit - Transmission - Conseils

Spécialiste en relations et implantations transfrontalières



FIDUCIAIRE JF PISSETTA



FIDUCIAIRE DE LA CORRATERIE

www.felix-creaton.fr

touche de génie qui a fait que Béla Bartók, compositeur en pleine possession de tous ses moyens, écrive un chef-d'œuvre en permettant à deux pianos, en plus de leurs caractéristiques propres, de déployer tout leur potentiel percussif et à neuf instruments à percussion d'étendre leur registre mélodique en plus de leurs fonctions intrinsèques. C'est que, d'une part, Bartók débordait d'imagination dans la production de mélodies, influencé qu'il fut par tout son travail de recherche sur les musiques authentiques, et que, d'autre part, il était d'une inventivité phénoménale dans la manière de faire sonner les instruments à hauteurs indéterminées. Ainsi se plut-il à faire utiliser des baguettes de différentes longueurs, de poids différents, de matière différente, voire les doigts ou les ongles! On voit là déjà la multitude de combinaisons possibles que les instrumentistes doivent mettre à profit. Et ce n'est pas tout : entre l'univers sonore des pianos et celui des instruments purement percussifs, Bartók inséra, ô combien subtilement, les vibrations et les harmoniques des timbales et du xylophone. C'est donc un monde sonore nouveau que Bartók a exploré, magistralement. La composition de sa *Musique pour cordes, percussions, piano et célesta* en 1936 avait provoqué en lui le souhait de développer cette association entre le piano et les percussions. Une commande de Paul Sacher pour la section bâloise de la Société internationale de musique contemporaine lui en fournit l'occasion. La *Sonate pour deux pianos et percussions* fut créée à Bâle le 16 février 1938 par Bartók lui-même, sa seconde épouse Ditta Pástory et les percussionnistes Fritz Schreiner et Philipp Rühlig. C'est alors qu'intervinrent les événements que l'on sait, qui décidèrent Bartók à quitter l'Europe et ses menaces totalitaires pour se rendre aux Etats-Unis, où ses moyens d'existence se révélèrent dans un premier temps plus que précaires. Eprouvant de grandes difficultés à composer dans ces conditions – heureusement, ses facultés créatrices n'étaient point taries et il livra par la suite encore quelques chefs-d'œuvre – il imagina gagner sa vie surtout en donnant des concerts. Il conçut alors de conférer à sa *Sonate* la forme d'un concerto en adjoignant aux deux pianos et aux percussions l'orchestre constitué de deux flûtes, deux hautbois, deux clarinettes, deux bassons, quatre cors, deux trompettes, trois trombones et les cordes. Fritz Reiner dirigea la première exécution de cette nouvelle œuvre le 21 janvier 1943 avec l'Orchestre philharmonique de New York et les époux Bartók. Il s'agit, en fait, d'un habillage orchestral de la partition non modifiée des pianos et des percussions. Assurément, l'adjonction

Les experts de l'assurance
et de la prévoyance
professionnelle vous
souhaitent un bon concert



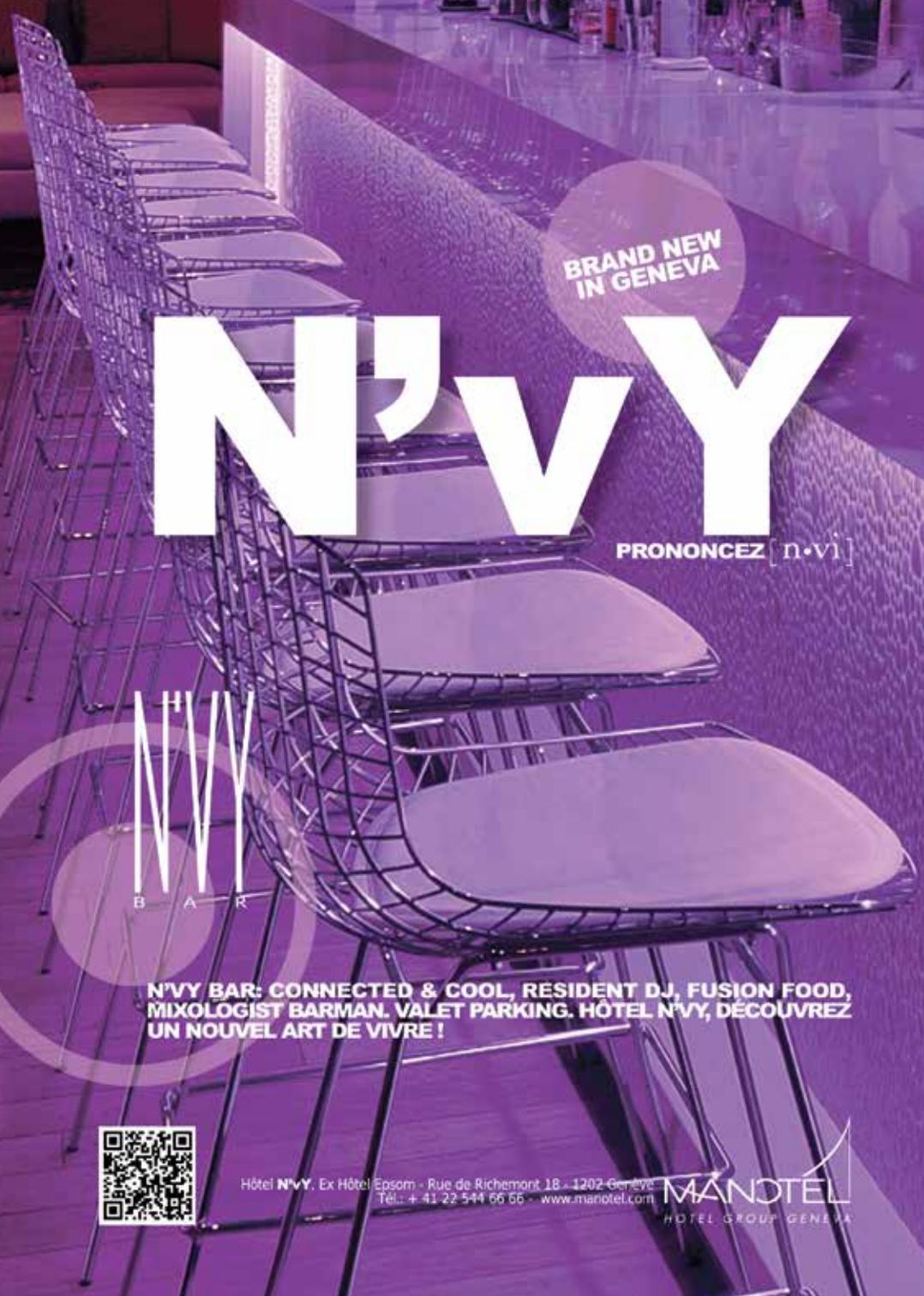
hpr
GROUPE
CRÉATEURS D'ASSURANCE &
DE PRÉVOYANCE

www.hpr-groupe.ch
+41 22 308 86 86

des instruments de l'orchestre et notamment des cordes diminue le caractère sauvage de la version primitive. Mais l'œuvre conserve toute sa force émotionnelle et la puissance roborative de son ingéniosité.

DES FRONTIÈRES FLUCTUANTES

Nagyszentmiklós, tel est le nom de la ville natale de Béla Bartók. Il est né Hongrois. Aujourd'hui, il serait Roumain, la chute de l'empire austro-hongrois en 1918 et les bouleversements qui ont suivi, y compris ceux provoqués par le second conflit mondial, ayant fait fluctuer les frontières. Il aurait pu être Serbe aussi, car Nagyszentmiklós est au confluent de ces trois cultures. Mais Bartók était né Hongrois et le resta toute sa vie, profondément attaché à ses racines. Tout naturellement, lorsqu'il s'intéressa aux musiques authentiques, c'est le patrimoine musical hongrois qu'il rechercha d'abord, explorant notamment une région qui, dans l'empire austro-hongrois, était hongroise: la Transylvanie. En 1915, pour piano à quatre mains, Bartók réunit et harmonisa sept danses de Transylvanie qu'il orchestra deux ans plus tard. Après 1918 et le rattachement de la Transylvanie à la Roumanie, ces sept danses devinrent les *Danses populaires roumaines*. Toutes, bien sûr, trouvent leur origine dans un folklore authentique et l'œuvre dans son ensemble revêt ainsi un caractère documentaire et les sous-titres des danses en disent long: 1) danse du bâton; 2) danse du châle; 3) danse sur place («La Trépigneuse»); 4) danse des gens de Bucium (ou danse de la corne); 5) polka roumaine de Belenyés; 6) danse rapide de Belenyés; 7) danse rapide de Nyagra. Il n'est alors que justice qu'un ensemble tzigane, les Muzsikás en l'occurrence, vienne se joindre à L'OCC: nomades, les musiciens tziganes ont toujours servi de trait d'union entre les différentes régions et les différentes cultures. En faisant écho à la musique de Bartók, les Muzsikás opèrent un retour aux sources, et quelles sources: la fraîcheur, l'enthousiasme, la vivacité de la terre nourricière, la fraternité aussi!



BRAND NEW
IN GENEVA

N'VY

PRONONCEZ [n.vi]

H
B A R

N'VY BAR: CONNECTED & COOL, RESIDENT DJ, FUSION FOOD, MIXOLOGIST BARMAN. VALET PARKING. HÔTEL N'VY, DÉCOUVREZ UN NOUVEL ART DE VIVRE !



Hôtel N'VY, Ex Hôtel Epsom - Rue de Richemont 18 - 1202-Geneve
Tél.: + 41 22 544 66 66 - www.mariotel.com



L'ORCHESTRE DE CHAMBRE DE GENÈVE

ARIE VAN BEEK

CONCERT DE
SOIRÉE N°5

PÂQUES



JE 3 AVRIL 2014 ~ 20H ~ CATHÉDRALE SAINT-PIERRE

ARIE VAN BEEK DIRECTION ~ CHŒUR LAUDATE DEUM

~ CHŒUR PRO ARTE DE LAUSANNE

FRANK MARTIN ~ *Colgotha*





L'ORCHESTRE
DE CHAMBRE
DE GENÈVE
ARIE VAN BEEK
POP & PLUG



ME 9 AVRIL 2014 ~ 19H ~ VICTORIA HALL
PHILIPPE BÉRAN DIRECTION ~ CHŒUR « DÉCLIC » DU CMG
~ L'OCO-Motion ~ CHŒURS DES CYCLES & COLLÈGES
HIGHLIGHTS DE LA CHANSON FRANÇAISE & ANGLO-SAXONNE

ADMINISTRATION & CONSEIL DE FONDATION

Arie van Beek ~ *Directeur artistique & musical*

ADMINISTRATION

Andrew J. Ferguson ~ *Secrétaire général*

Isabelle Diakoff ~ *Chargée de production*

Caroline de Senger ~ *Responsable communication & RP*

Sébastien Leboisne ~ *Chargé de la billetterie & des publications*

Natacha Studhalter ~ *Responsable comptabilité*

Isabelle Courvoisier ~ *Bibliothécaire*

Cyril Brotons ~ *Régisseur*

Florian Guex ~ *Régisseur stagiaire*

L'OCG

Rue Gourgas 1

CH-1205 Genève

T +41 22 807 17 96 / F +41 22 807 17 99

info@locg.ch / www.locg.ch

CONSEIL DE FONDATION DE L'OCG (FOCG)

Alain Petitpierre ~ *Président*

Eric Benjamin ~ *Vice-président*

Dario Zanni ~ *Trésorier*

MEMBRES

Katia Baltera-Clerc

Jean-Claude Faes

Nadia Keckeis

Christina de Labouchère

Carlo Lamprecht

Jacques Ménétre

Ina Stumpe Douffiagues

Georges Schürch ~ *Président d'honneur*

NOTRE RECONNAISSANCE

Notre orchestre ne pourrait exister sans l'indispensable contribution des institutions publiques, de ses donateurs, de ses partenaires et de ses annonceurs.

L'Orchestre de Chambre de Genève souhaite les remercier très chaleureusement pour leur soutien.

Les institutions publiques



Les donateurs et partenaires



Les instruments à percussion utilisés pour ce concert proviennent de Eklekto Geneva Percussion Center, structure qui valorise et développe la percussion contemporaine.



Une merveilleuse soirée.
Un souvenir inoubliable.





Aeschbach
chaussures

Nous vous souhaitons
une belle soirée tout en harmonie...